



# Freză de zăpadă Power Max® e26 de 60 V

Nr. model 31875—Nr. serie 400000000 și Sus

Form No. 3461-176 Rev A

## Manualul utilizatorului

## Introducere

Această maină este proiectată pentru a fi utilizată de proprietarii de reedine. În primul rând, este proiectată pentru îndepărtarea zăpezii de pe suprafețele pavate, precum șosele și trotuare și alte suprafețe destinate traficului din zonele rezidențiale sau comerciale.

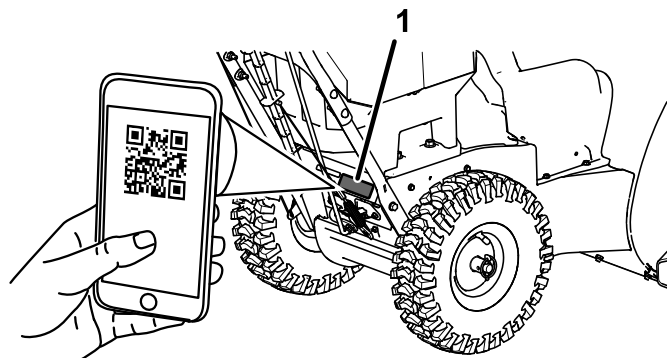
Este proiectată pentru a utiliza acumulatori litiu-ion Toro de 60 V. Acești acumulatori sunt proiectați pentru a fi încărcati doar cu încărcătoarele litiu-ion Toro de 60 V. Utilizarea acestor produse în alte scopuri decât cele intenționate poate fi periculoasă pentru dumneavoastră și pentru alte persoane.

Citiți cu atenție aceste informații pentru a învăța modul corespunzător de utilizare și întreținere a produsului și pentru a evita rănirea și deteriorarea acestuia. Aveți responsabilitatea de a utiliza produsul în mod corespunzător și sigur.

Vizitați site-ul [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pentru siguranța produsului și materiale de instruire privind utilizarea, informații privind accesoriile, ajutor la căutarea unui distribuitor sau pentru înregistrarea produsului.

De fiecare dată când aveți nevoie de service, piese originale Toro sau informații suplimentare, contactați un furnizor de servicii autorizat sau departamentul Servicii Clienți Toro și pregătiți numerele de model sau de serie ale produsului. [Figura 1](#) identifică locația numerelor de model sau de serie pe produs. Scrieți numerele în spațiul furnizat.

**Important:** Puteți scana codul QR de pe autocolantul cu numărul de serie (dacă este disponibil) cu ajutorul unui dispozitiv mobil pentru a accesa date despre garanție, piese și alte informații despre produs.



g397375

Figura 1

1. Locaia numărului de model, numărului de serie și codului QR

Nr. model \_\_\_\_\_

Nr. serie \_\_\_\_\_



# Simbol de alertă de siguranță

Simbolul de alertă de siguranță (Figura 1) prezent în acest manual și pe maină identifică mesajele de siguranță importante pe care trebuie să le respectai pentru a evita accidentele.



Figura 2

Simbol de alertă de siguranță

g000502

Simbolul de alertă de siguranță apare deasupra informațiilor care vă atenționează cu privire la acțiuni sau situații nesigure și este urmat de cuvântul **PERICOL**, **AVERTISMENT** sau **ATENIE**.

**PERICOL** indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, **va** duce la deces sau vătămare gravă.

**AVERTISMENT** indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **poate** duce la deces sau vătămare gravă.

**ATENIE** indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **poate** duce la vătămări ușoare sau moderate.

Acest manual utilizează două alte cuvinte pentru a evidenția informațiile. **Important** atrage atenția asupra informațiilor mecanice speciale și **Notă** accentuează informațiile generale care necesită atenție specială.

Produsul respectă toate directivele europene relevante; pentru detalii, consultați Declarația de conformitate (DC) separată specifică produsului.

# Cuprins

Introducere .....	1
Simbol de alertă de siguranță .....	2
Siguranță în funcționare .....	3
Decal-uri instructive și de siguranță .....	6
Reglare .....	9
1 Montarea încărcătorului (opțional) .....	9
2 Montarea mânerului superior .....	9
3 Montarea jgheabului .....	10
4 Montarea racordului pentru controlul tracțiunii .....	10
5 Montarea axului pentru controlul jgheabului .....	11
6 Montarea uneltei pentru curățarea zăpezii.....	12
7 Verificarea presiunii din anvelope.....	13
8 Verificarea saboilor și a screperului.....	14
9 Verificarea funcționării unității de tracțiune .....	14
Rezumat al produsului .....	15
Specificații .....	16
Echipamente / Accesorii .....	16
Operare .....	16
Înainte de utilizare .....	16
Montarea acumulatorului .....	16
Verificarea stării de încărcare .....	17
În timpul utilizării .....	17
Pornirea mainii .....	17
Activarea modului ECO .....	17
Încărcarea acumulatorului .....	18
Utilizarea unității de tracțiune .....	18
Utilizarea selectorului de viteză.....	19
Utilizarea unității melc/rotor .....	19
Utilizarea dispozitivului Quick Stick® .....	20
Curățarea unui jgheab de evacuare înfundat.....	20
Indicații de exploatare .....	21
După utilizare .....	21
Oprirea mainii .....	21
Îndepărtarea acumulatorului din maină.....	21
Prevenirea îngheului după utilizare.....	22
Întreținere .....	23
Program(e) de întreținere recomandat(e) .....	23
Pregătirea pentru întreținere.....	23
Verificarea și reglarea saboților și screperului .....	23
Verificarea și reglarea cablului de tracțiune .....	24
Verificarea și reglarea cablului de angrenaj melc/rotor.....	24
Verificarea nivelului uleiului din cutia de viteze a melcului .....	25
Ungerea arborelui hexagonal .....	25
Înlocuirea curelelor de transmisie .....	26
Depozitare .....	27
Depozitarea mașinii .....	27

# Siguranță în funcționare

AVERTISMENT – când utilizai un dispozitiv electric, pentru a reduce riscul incendiului, electrocutării sau rănirii, trebuie citite și respectate întotdeauna avertismentele și instrucțiunile de protecție de bază, inclusiv următoarele:

## CITII TOATE INSTRUCIUNILE

AVERTISMENT— Când utilizai o maină electrică, pentru a reduce riscul incendiului, electrocutării sau rănirii, trebuie respectate întotdeauna măsurile de protecție de bază, inclusiv următoarele:

### I. Instruire

1. Operatorul mainii este responsabil pentru orice accidente suferite sau pericole la care sunt expuse alte persoane și bunurile acestora.
2. Trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul acestui *Manual al operatorului* înainte de a porni maina. Asigurați-vă că toate persoanele care utilizează această maină cunosc modul de utilizare, tiu să oprească rapid motorul și înțeleg avertizările.
3. Nu permiteți copiilor să utilizeze sau să se joace cu maina, acumulatorul sau încărcătorul; reglementările locale pot impune o limită de vârstă pentru operator.
4. Nu lăsați niciodată copii sau persoane neinstruite să utilizeze sau să efectueze lucrări de service asupra acestui dispozitiv. Utilizarea dispozitivului sau lucrările de service vor fi efectuate doar de persoane responsabile, instruite, familiarizate cu instrucțiunile și apte din punct de vedere fizic.
5. Înainte să utilizați maina, acumulatorul și încărcătorul, citiți toate instrucțiunile și marcajele de atenționare de pe aceste produse.
6. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corespunzătoare a mainii, acumulatorului și încărcătorului.

### II. Pregătirea

1. Înainte de trecătorii și copiii departe de zona de utilizare.
2. Nu lăsați niciodată copii să utilizeze mașina.
3. Nu utilizați mașina fără toate apărătoarele și dispozitivele de protecție de siguranță montate și funcționând corespunzător pe aceasta.
4. Inspectați zona în care veți utiliza maina și îndepărtați toate obiectele care ar putea obstruciona utilizarea mainii sau pe care maina le-ar putea proiecta.
5. Folosiți doar acumulatorul specificat de Toro. Utilizarea altor accesorii sau dispozitive de

- ataare poate crete riscul de vătămare sau de incendiu.
6. Conectarea încărcătorului într-o priză care nu are tensiunea cuprinsă între 100 - 240 V poate provoca un incendiu sau electrocutarea. Nu conectai încărcătorul de acumulator la o altă priză, care nu are tensiunea cuprinsă între 100 i 240 V.
  7. Nu utilizezi un acumulator sau încărcător deteriorat sau modificat, care poate avea un comportament imprevizibil ce ar putea avea drept urmare un incendiu, o explozie sau poate genera un risc de vătămare.
  8. În cazul în care cablul de alimentare al încărcătorului este deteriorat, contactai un centru de service autorizat pentru a-l înlocui.
  9. Încărcăi acumulatorul doar cu încărcătorul specificat de Toro. Un încărcător adecvat pentru un tip de acumulator poate genera un risc de incendiu dacă este utilizat cu un alt acumulator.
  10. Încărcăi acumulatorul doar într-o zonă bine aerisită.
  11. Urmai toate instrucțiunile de încărcare i nu încărcăi acumulatorul în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. În caz contrar, putei deteriora acumulatorul i crete riscul de incendiu.
  12. Îmbrăcăi-vă corespunzător - purtai îmbrăcăminte adecvată, inclusiv ochelari de protecție, pantaloni lungi, încălăminte solidă, antiderapantă i căți pentru protecția auzului. Strângeți la spate părul lung i nu purtai îmbrăcăminte largă sau bijuterii care se pot agăa în piesele mobile.

### III. Operare

1. Contactul cu rotorul în timp ce aceasta se rotește va cauza vătămări grave. Țineți mâinile i picioarele la distanță de toate piesele mobile ale mainii. Stați la distanță de orice gură de descărcare.
2. Stai în spatele mânerelor i la distanță de gura de descărcare în timp ce utilizezi maina.
3. Utilizarea acestei maini în alte scopuri decât cele intenționate poate fi periculoasă pentru dumneavoastră i pentru alte persoane.
4. Prevenii pornirea neintenționată – asigurăi-vă că ai scos cheia de pornire electrică din contact înainte de a conecta acumulatorul i de a manipula maina.
5. Utilizați maina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distra atenția; în caz contrar, se pot înregistra daune ale proprietății sau vătămări corporale.
6. Decuplați toate ambreiajele i comutați în treapta neutră înainte de a porni maina.
7. Opriți maina, scoateți cheia de pornire electrică, îndepărtați acumulatorul din maină i așteptați ca toate micările să se oprească înainte de a regla, efectua lucrări de service, curăa sau depozita maina.
8. Îndepărtați acumulatorul i cheia de pornire electrică de la maină ori de câte ori lăsați maina nesupravegheată sau înainte de a înlocui accesoriile.
9. Nu forțați maina – permiteți mainii să lucreze mai bine i mai sigur la capacitatea pentru care a fost proiectată.
10. Fii vigilenți – acordăți atenție activității i folosii-vă simul practic atunci când operați maina. Nu utilizați mașina dacă sunteți bolnav, obosit sau sub influența alcoolului sau a drogurilor.
11. Operați maina doar în condiții de vizibilitate bună i în condiții meteo corespunzătoare.
12. Acordăți foarte mare atenție atunci când vă deplasați cu spatele sau când trageți maina spre dumneavoastră.
13. Mențineți-vă stabilitatea i echilibrul în orice moment, mai ales pe pante. Acordăți foarte mare atenție la schimbarea direcției pe pante. Nu utilizați maina pe pante foarte abrupte. Mergeți, nu alergați niciodată cu maina.
14. Atunci când nu curăați activ zăpada, întrerupeți alimentarea melcului.
15. Nu direcționați materialul evacuat spre nicio persoană. Evitați evacuarea materialului spre un perete sau obstacol; materialul poate ricoșa spre dumneavoastră. Opriți maina atunci când vă deplasați pe suprafețe acoperite cu pietri.
16. Acordăți foarte mare atenție când utilizați mașina pe șosele, alei sau drumuri cu pietriș sau când treceți cu ea pe aceste suprafețe. Acordăți atenție pericolelor ascunse sau traficului.
17. Dacă maina lovește un obiect sau începe să vibreze, opriți imediat maina, scoateți cheia, îndepărtați acumulatorul i așteptați ca toate micările să înceteze, înainte de a inspecta dacă maina este deteriorată. Efectuați reparațiile necesare înainte de a o utiliza din nou.
18. Opriți maina ori de câte ori părăsiți poziția de utilizare, indiferent de motiv.
19. Opriți maina i scoateți cheia înainte de deblocarea acesteia i utilizați întotdeauna o tijă sau unealtă de curățare pentru eliminarea blocajului.
20. Opriți maina i scoateți cheia de pornire electrică, înainte de încărcarea mainii pentru transport.
21. Nu utilizați niciodată maina la viteze de transport ridicate pe suprafețe alunecoase.

22. În condiții de utilizare abuzivă, din acumulator se poate scurge lichid; evitai contactul. Dacă intrai accidental în contact cu lichidul, spălai cu apă zona afectată. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, apelați la un medic. Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.
23. Nu expuneți un acumulator sau o unealtă la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130 °C poate cauza explozie.
24. ATENIE - un acumulator manipulat necorespunzător poate prezenta un risc de incendiu, explozie sau de arsuri chimice.
  - Nu dezamblați acumulatorul.
  - Înlocuiți acumulatorul doar cu un acumulator original Toro; folosirea unui alt tip de acumulator poate cauza un incendiu sau risc de rănire.
  - Nu lăsați acumulatorii la îndemâna copiilor i păstrați acumulatorii în ambalajele originale, până când sunteți gata să îi folosiți.

#### IV. Întreținerea și depozitarea

1. Opriți mâna, scoateți cheia de pornire electrică, îndepărtați acumulatorul din mână și așteptați ca toate micările să se oprească înainte de a regla, efectua lucrări de service, curăța sau depozita mâna.
2. Nu încercați să reparați mâna altfel decât este prevăzut în instrucțiuni. Solicitați unui centru de service autorizat să efectueze lucrări de service asupra mâinii, folosind piese de schimb identice.
3. Purtați mănuși și protecție pentru ochi atunci când efectuați lucrări de service asupra mâinii.
4. Atunci când efectuați lucrări de service asupra rotorului, asigurați-vă că rotorul se poate deplasa, chiar dacă sursa de alimentare a fost oprită.
5. Pentru a beneficia de cele mai ridicate performanțe, utilizați doar piese de schimb și accesorii originale Toro. Piese de schimb și accesorii de la alți producători pot fi periculoase și pot anula garanția produsului.
6. Întrețineți mâna: mențineți mânerul uscat, curat și fără urme de ulei și lubrifiant. Lăsați toate protecțiile montate și asigurați-vă că funcționează corespunzător. Folosiți doar piese de schimb identice.
7. Verificați toate dispozitivele de fixare la intervale frecvente pentru a vă asigura că sunt bine strânse, astfel încât mâna să se afle în stare sigură de funcționare.
8. Verificați dacă există piese deteriorate ale mâinii. Verificați dacă piesele mobile nu mai sunt aliniate

corespunzător sau dacă sunt blocate, verificați dacă există piese sau suporturi rupte, precum și orice alte condiții care ar putea afecta operarea mâinii. Dacă nu este indicat altfel în instrucțiuni, solicitați unui centru de service autorizat să repare sau să înlocuiască o protecție sau o piesă defectă.

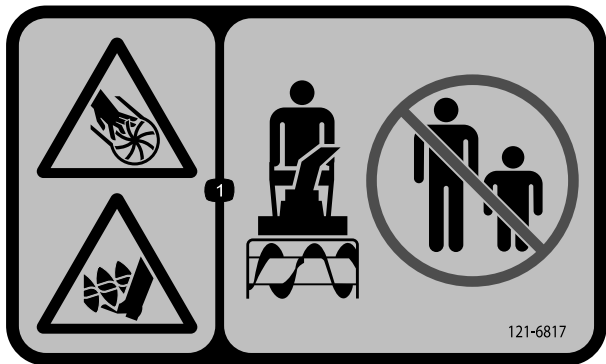
9. Atunci când nu utilizați acumulatorul, ineți-l departe de obiecte metalice precum agrafe pentru hârtie, monede, chei, cuie și uruburi care pot realiza o conexiune între borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate provoca arsuri sau un incendiu.
10. Atunci când nu utilizați mâna, depozitați-o în interior, într-un loc uscat și sigur, care nu este la îndemâna copiilor.
11. Pentru informații importante privind depozitarea mâinii pentru mai mult de 30 de zile, consultați [Depozitare \(Pagină 27\)](#).
12. ATENIE – un acumulator manipulat necorespunzător poate prezenta un risc de incendiu sau de arsuri chimice. Nu dezamblați acumulatorul. Nu încălziți acumulatorul la temperaturi de peste 68°C și nu îi dai foc. Înlocuiți acumulatorul doar cu un acumulator original Toro; folosirea unui alt tip de acumulator poate provoca un incendiu sau o explozie. Nu lăsați acumulatorii la îndemâna copiilor și păstrați acumulatorii în ambalajele originale, până când sunteți gata să îi folosiți.
13. Nu eliminați acumulatorii aruncându-i în foc. Celula poate exploda. Verificați reglementările locale pentru eventuale instrucțiuni speciale de eliminare.

## PĂSTRAI ACESTE INSTRUCIUNI

# Decal-uri instrucționale și de siguranță



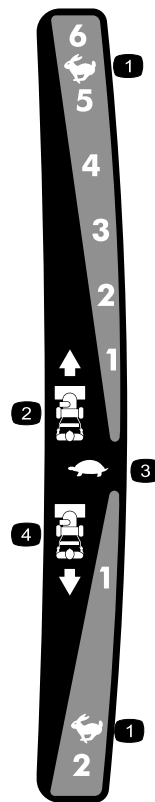
Instrucțiunile și autocolantele cu informații privind siguranța sunt ușor vizibile pentru operator și sunt amplasate lângă orice zonă cu potențial risc. Înlocuiți orice autocolant care este deteriorat sau lipsește.



**121-6817**

decal121-6817

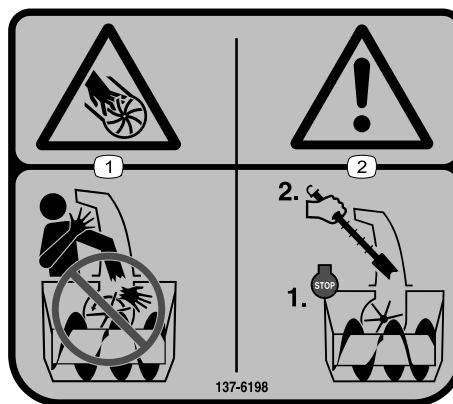
1. Pericol de tăiere/desprindere a mâinilor sau picioarelor, rotor și melc – țineți trecătorii la distanță.



**121-6823**

decal121-6823

- |                                |                                 |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 1. Rapid                       | 3. Lent                         |
| 2. Viteze de deplasare înainte | 4. Viteze de deplasare în spate |



**137-6198**

decal137-6198

1. Pericol de tăiere/amputare a degetelor sau mâinilor în rotor – nu introduceți mâna în jgheab.
2. Avertisment – opriți motorul înainte de a utiliza unealta pentru curățarea jgheabului.



decal121-1240

### 121-1240

1. Unitate de tracțiune – strângeți maneta pentru cuplare; eliberați maneta pentru decuplare.
2. Avertisment – citiți *Manualul operatorului*.
3. Pericol de tăiere/desprindere a mâinii, rotor – nu vă introduceți mâna în jgheab; opriți motorul înainte de a părăsi poziția de operare, utilizați unealta pentru a curăța jgheabul.
4. Pericol de tăiere/desprindere a mâinii, rotor – feriți-vă de componentele mobile; toate dispozitivele de protecție și apărătorile trebuie să fie montate; scoateți cheia din contact și citiți *Manualul operatorului* înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere.
5. Pericol de obiecte proiectate – țineți trecătorii la distanță.
6. Unitate angrenaj melcat/rotor – strângeți maneta pentru cuplare; eliberați maneta pentru decuplare.



decal144-6028

### 144-6028

1. Eliminați în mod corespunzător
2. Citiți *Manualul operatorului*.
3. Pentru utilizare în interior
4. Cu izolație dublă



decal137-9496

### 137-9496

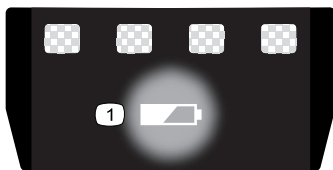
1. Acumulatorul se încarcă.
2. Acumulatorul este complet încărcat.
3. Acumulatorul are o temperatură mai mare sau mai mică decât intervalul de temperatură corespunzător.
4. Eroare la încărcarea acumulatorului



decal140-8492

### 140-8492

1. A se păstra la distanță de foc sau flăcări deschise.
2. A nu se expune la ploaie.
3. Citii *Manualul operatorului*.
4. Reciclaia acumulatorul în mod corespunzător.
5. Conține litiu-ion; a nu se elimina în mod necorespunzător.



decal137-9461

### 137-9461

1. Nivel de încărcare acumulator



# Reglare

**Important:** La momentul achiziției, acumulatorul nu este încărcat integral. Înainte de a utiliza maina pentru prima dată, consultai [Încărcarea acumulatorului \(Pagină 18\)](#).

## 1

## Montarea încărcătorului (opțional)

Piese solicitate pentru această procedură:

2	Elemente de montare (nu sunt incluse)
---	---------------------------------------

## Procedură

Dacă dorii, montai încărcătorul în siguranță pe un perete, folosind orificiile pentru montarea pe perete, cu formă de gaură de cheie, amplasate pe spatele încărcătorului.

Montai încărcătorul la interior (cum ar fi într-un garaj sau într-un alt loc uscat), în apropierea unei prize, dar fără a fi la îndemâna copiilor.

Consultai [Figura 3](#) pentru asistență privind montarea încărcătorului.

Glisai încărcătorul pe elementele de montare amplasate în mod corespunzător, pentru a fixa încărcătorul (elementele de montare nu sunt incluse).

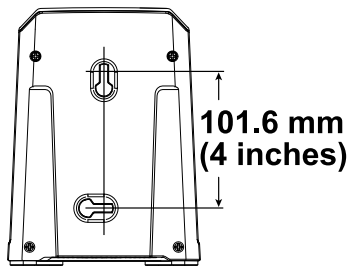


Figura 3

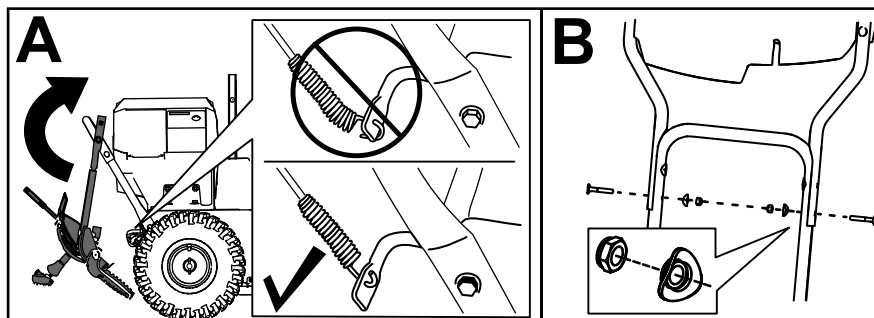
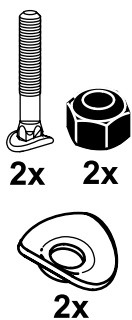
g290534

# 2

## Montarea mânerului superior

Nu s-au solicitat piese

### Procedură



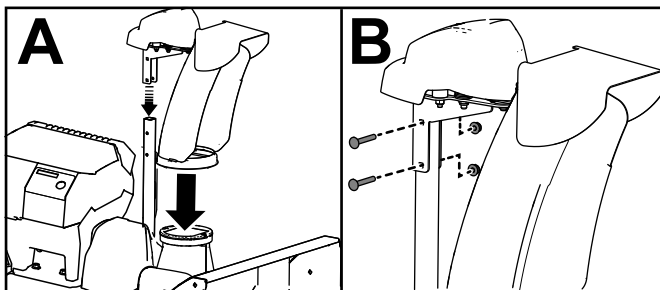
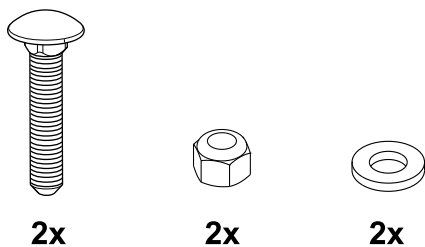
g344090

# 3

## Montarea jgheabului

Nu s-au solicitat piese

### Procedură



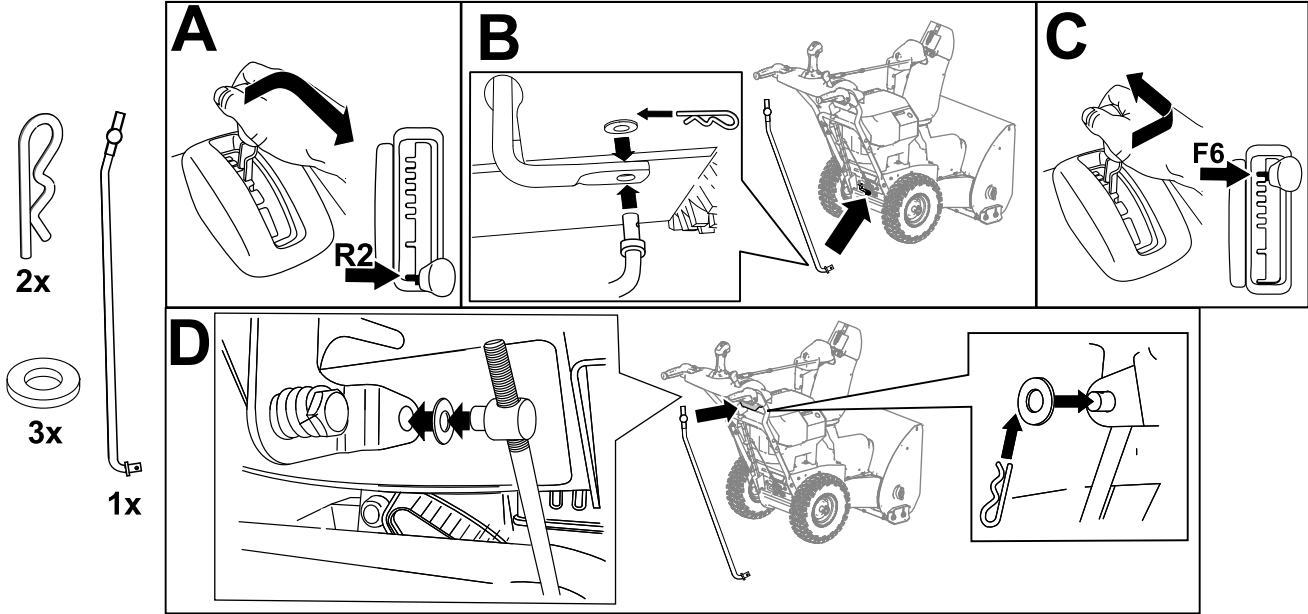
g344087

# 4

## Montarea racordului pentru controlul traciunii

Nu s-au solicitat piese

### Procedură



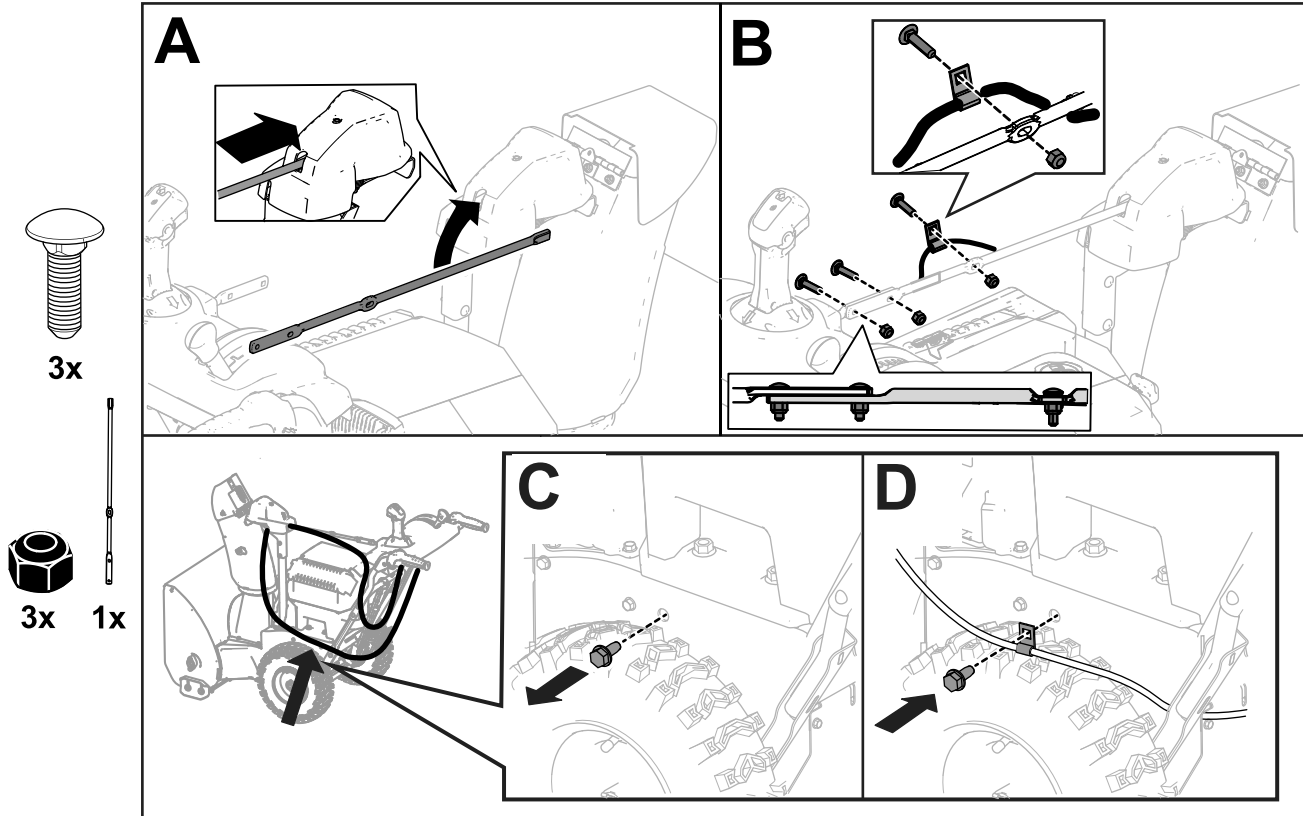
g344089

# 5

## Montarea axului pentru controlul jgheabului

Nu s-au solicitat piese

### Procedură



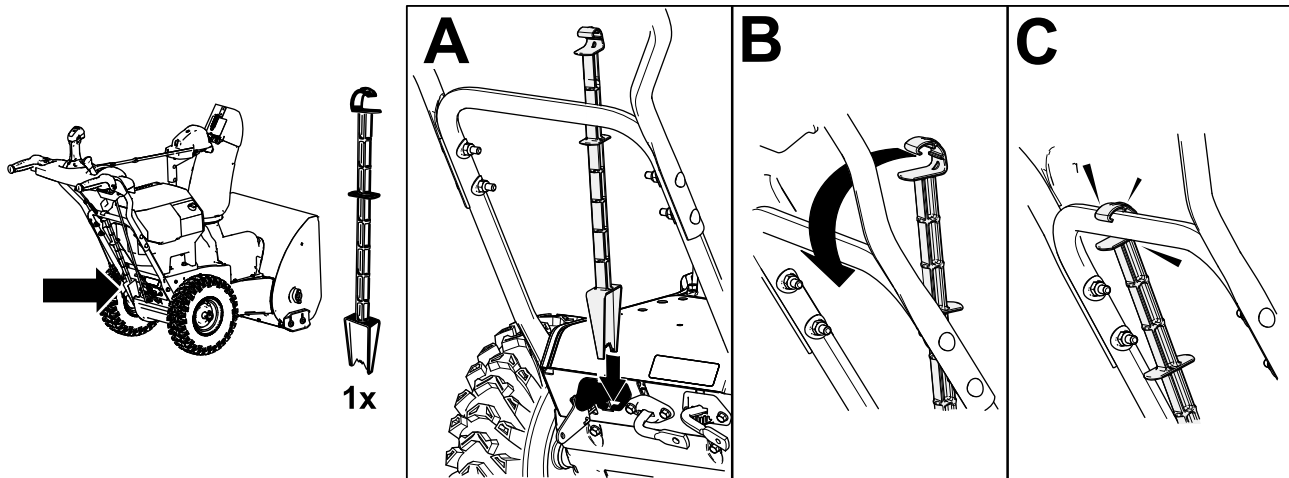
g344086

# 6

## Montarea uneltei pentru curățarea zăpezii

Nu s-au solicitat piese

### Procedură



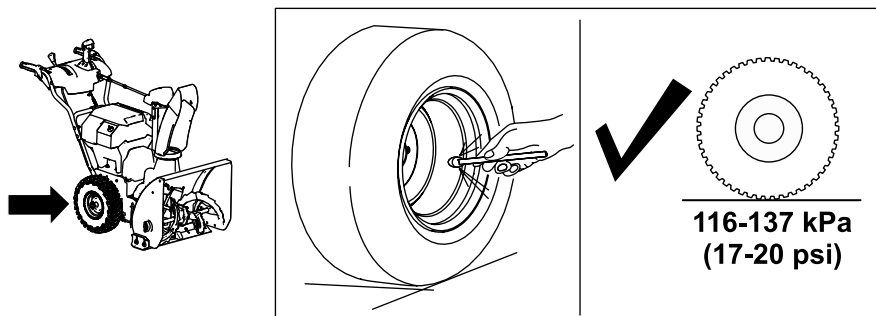
g344088

# 7

## Verificarea presiunii din anvelope

Nu s-au solicitat piese

### Procedură



g344084

# 8

## Verificarea saboilor i a screperului

Nu s-au solicitat piese

### Procedură

Consultai [Verificarea și reglarea saboților și screperului \(Pagină 23\)](#).

# 9

## Verificarea funcționării unităii de traciune

Nu s-au solicitat piese

### Procedură

#### ⚠ AVERTISMENT

În cazul în care unitatea de tracțiune nu este reglată corect, este posibil ca mașina să se deplaseze în direcție opusă celei corecte, cauzând accidentări și/sau daune ale proprietății.

Verificați cu atenție unitatea de tracțiune și reglați-o în mod corect, dacă este necesar.

1. Pornii maina; consultați [Pornirea mainii \(Pagină 17\)](#).
2. Deplasați maneta pentru selectarea vitezelor în poziția R1; consultați [Utilizarea selectorului de viteză \(Pagină 19\)](#).
3. Apăsai maneta din stânga (maneta de traciune) către mâner ([Figura 10](#)).

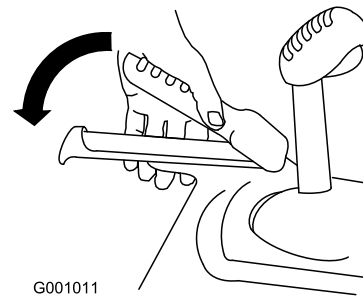


Figura 10

g001011

Mașina trebuie să se deplaseze în spate. Dacă mașina nu se deplasează sau se deplasează în față, efectuați următoarele:

- A. Eliberați maneta de traciune și opriți maina; consultați [Oprirea mainii \(Pagină 21\)](#).
  - B. Deconectați axul de la maneta pentru selectarea vitezelor.
  - C. Rotiți axul în jos (spre dreapta) pe tija pentru controlul vitezei.
  - D. Conectați axul la maneta pentru selectarea vitezelor.
4. Eliberați maneta de tracțiune.
  5. Deplasați maneta pentru selectarea vitezelor în poziția 1; consultați [Utilizarea selectorului de viteză \(Pagină 19\)](#).
  6. Apăsai maneta din stânga (maneta de traciune) către mâner ([Figura 10](#)).

Mașina trebuie să se deplaseze înainte. Dacă mașina nu se deplasează sau se deplasează înapoi, efectuați următoarele:

- A. Eliberați maneta de traciune și opriți maina.
  - B. Deconectați axul de la maneta pentru selectarea vitezelor.
  - C. Rotiți axul în sus (spre stânga) pe tija pentru controlul vitezei.
  - D. Conectați axul la maneta pentru selectarea vitezelor.
7. Dacă efectuați orice reglaje, repetați acest procedeu până în momentul în care nu mai sunt necesare alte reglaje.

**Important:** Dacă maina se deplasează când maneta de traciune este eliberată, verificați cablul de traciune; consultați [Verificarea și reglarea cablului de tracțiune \(Pagină 24\)](#) sau duceți maina la un centru de service autorizat pentru efectuarea service-ului.

# Rezumat al produsului

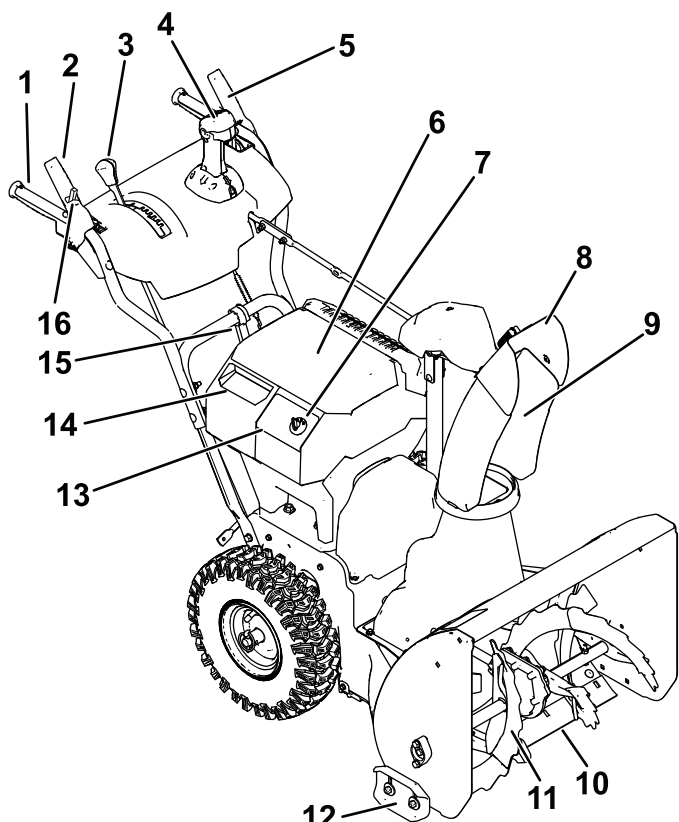


Figura 11

g411293

- |  |  |
|--|--|
| 1. Mâner (2)                               | 9. Jgheab de evacuare                      |
| 2. Manetă angrenaj melcat/rotor            | 10. Screper                                |
| 3. Manetă pentru selectarea vitezelor      | 11. Melc                                   |
| 4. Control jgheab de evacuare Quick Stick® | 12. Sabot (2)                              |
| 5. Manetă de traciune                      | 13. Panou de comandă                       |
| 6. Capac compartiment acumulator principal | 14. Capac compartiment acumulator secundar |
| 7. Cheie de pornire electrică              | 15. Unealta pentru curățarea zăpezii       |
| 8. Deflector jgheab                        | 16. Comutator de blocare                   |

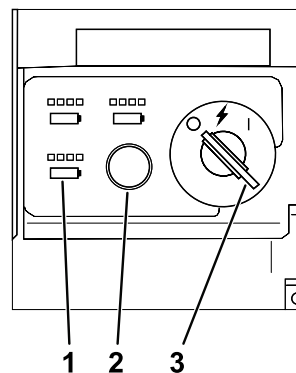


Figura 12

g347780

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. Lămpi pentru starea de încărcare a acumulatorului | 3. Contact în poziția OPRIT |
| 2. Buton ECO   |                             |

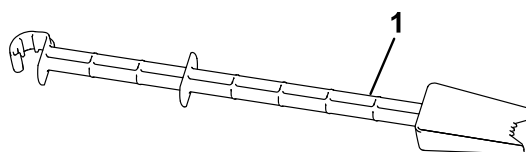


Figura 13

g344092

1. Unealtă pentru curățarea zăpezii (ataată de mâner)

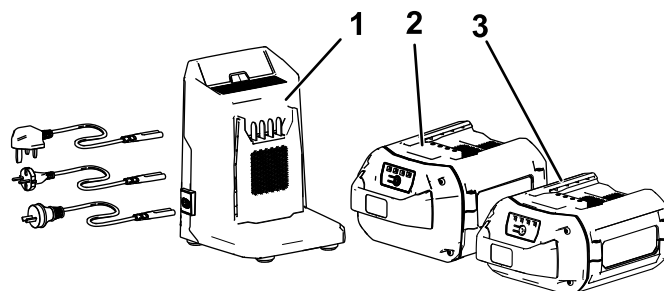


Figura 14

g342171

- |   |  |
|---|--|
| 1. Încărcător model 81805 (inclus în cazul modelului 31875) | 3. Acumulator Model 81825 (nu este inclus) |
| 2. Acumulator model 81875 (inclus în cazul modelului 31875) |  |

# Specificații

Model	Greutate	Lungime	Lăime	Înălțime
31875	64 kg	142 cm	71 cm	117 cm

## Acumulator

Model	81875
Capacitate acumulator	7,5 Ah
	405 Wh
Clasificare producător acumulator = 60 V tensiune maximă i 54 V tensiune nominală. Tensiunea efectivă variază în funcție de sarcină.	

## Încărcător de acumulator

Model	81805
Tip	Încărcător rapid de acumulator litiu-ion 60 V MAX
Intrare	100 până la 240 V c.a. 50/60 Hz Max 5,0 A
Ieșire	60 V MAX c.c. 5,5 A

## Interval de temperaturi de funcționare corespunzătoare

Încărcai/depozitai acumulatorul la temperaturi cuprinse între	5°C i 40°C*
Folosii acumulatorul la temperaturi cuprinse între	-30°C i 49°C*
Folosii maina la temperaturi cuprinse între	-30°C i 49°C*

\*Timpul de încărcare va crește dacă nu încarci acumulatorul în acest interval.

Depozitai maina, acumulatorul i încărcătorul într-o zonă curată, uscată i închisă.

## Echipamente / Accesorii

Pentru extinderea i îmbunătățirea performanțelor mainii este disponibilă o gamă de accesorii aprobate de Toro. Pentru lista dispozitivelor de ataare i a accesoriilor aprobate, contactai centrul de service local sau un distribuitor Toro autorizat sau accesezi [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Pentru performanțe optime i utilizarea în siguranță a mainii, utilizezi exclusiv piese i accesorii originale Toro. Piese de schimb i accesorii fabricate de alți producători pot fi periculoase.

# Operare

**Notă:** Determinai partea stângă i dreaptă a mainii din poziția de operare normală.

## Înainte de utilizare

### Montarea acumulatorului

1. Asigurați-vă că în orificiile de ventilație ale acumulatorului nu există praf i reziduuri.
2. Ridicați capacul compartimentului pentru acumulator.
3. Aliniați canalul acumulatorului cu proeminența de pe maină i glisați acumulatorul în compartiment până când se fixează prin blocare (Figura 9).
4. Închideți capacul compartimentului pentru acumulator.
5. Repetați pentru celelalte 2 cavități de acumulator (dacă este necesar).

**Notă:** Amperi-orele combinate ale tuturor acumulatorilor instalate trebuie să fie de până la 6,0 sau mai mult, altfel maina nu poate porni.

**Notă:** În cazul în care compartimentul acumulatorului nu se închide complet, acumulatorul nu este corect instalat.

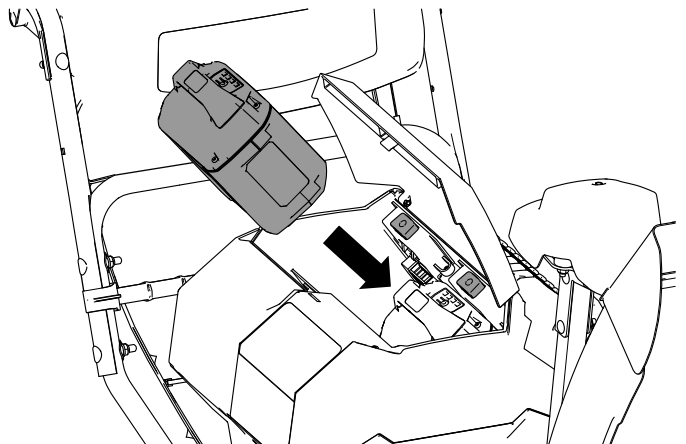


Figura 15

g348180



# Verificarea stării de încărcare

Puteți vizualiza starea exactă de încărcare a fiecărui acumulator instalat; rotiți cheia în poziția ACCESORIU (Figura 16). Poziția fiecărui set de lumini corespunde cavității de acumulator aferente. Dacă starea de încărcare a acumulatorului este prea scăzută și acesta trebuie încărcat sau dacă nu există un acumulator în cavitatea corespunzătoare, lampa de prezență a acumulatorului nu se aprinde.

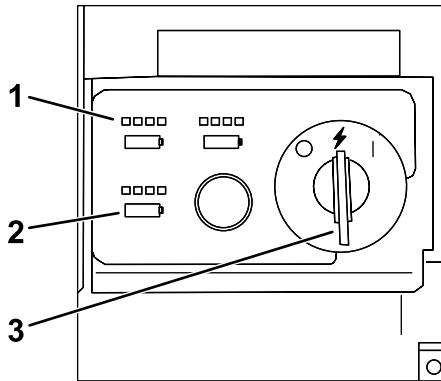


Figura 16

g348182

1. Lămpi de stare încărcare
2. Lămpi de prezență a acumulatorului
3. Contact în poziția ACCESORIU

## În timpul utilizării

### Pornirea mainii

**Notă:** Folosiți acumulatorul doar la temperaturi care se încadrează în intervalul corespunzător; consultați [Specificații \(Pagină 16\)](#).

1. Asigurați-vă că acumulatorii sunt instalați în maină; consultați [Montarea acumulatorului \(Pagină 16\)](#).
2. Introduceți cheia de pornire electrică în panoul de comandă.
3. Rotiți cheia în poziția ACCESORIU.
4. Rotiți cheia în poziția PORNIRE pentru a porni maina (Figura 17).

**Notă:** În cazul în care cheia este întoarsă prea repede din poziția OPRIRE în poziția PORNIRE, este posibil ca maina să nu pornească; asigurați-vă că opriți cheia pentru scurt timp în poziția mijlocie ACCESORIU.

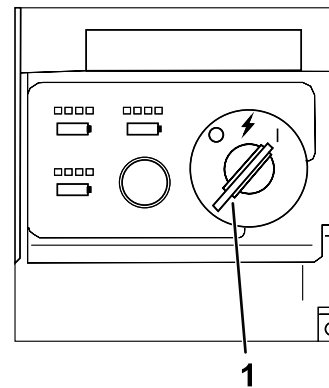


Figura 17

g347864

1. Contact în poziția PORNIRE

**Notă:** Dacă maina este pornită și lăsată la ralanti sau funcionează fără melc cuplat pentru o perioadă lungă de timp, timpul de oprire a motorului se va activa, oprind maina. Când maina se oprește în acest fel, aceasta emite un bip pentru a indica faptul că timpul de expirare a fost activat.

## Activarea modului ECO

Utilizarea modului ECO poate prelungi durata de viață a acumulatorului prin reducerea turației rotorului; utilizați modul ECO ori de câte ori manipulați zăpadă uoară sau curățați zăpada pe distanță scurtă. Activați modul ECO utilizând butonul ECO, așa cum este prezentat în [Figura 18](#).

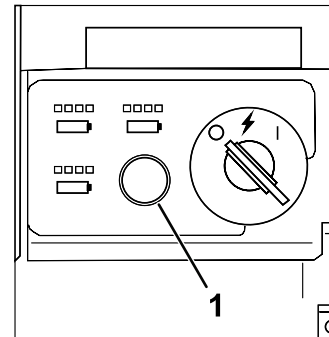


Figura 18

g347866

1. Buton mod ECO

# Încărcarea acumulatorului

**Important:** La momentul achiziției, acumulatorul nu este încărcat integral. Înainte de a utiliza mașina pentru prima dată, amplasai acumulatorul în încărcător și încarcă-l până când afiajul LED indică faptul că acumulatorul este complet încărcat. Citii toate precauțiile privind siguranța.

**Important:** Încarcă acumulatorul doar la temperaturi care se încadrează în intervalul corespunzător; consultai [Specificații \(Pagină 16\)](#).

**Notă:** În orice moment, apăsai butonul care indică nivelul de încărcare a acumulatorului de pe acumulator, pentru a afla nivelul actual de încărcare (indicatoare LED).

1. Asigură-te că orificiile acumulatorului nu prezintă praf sau reziduuri.

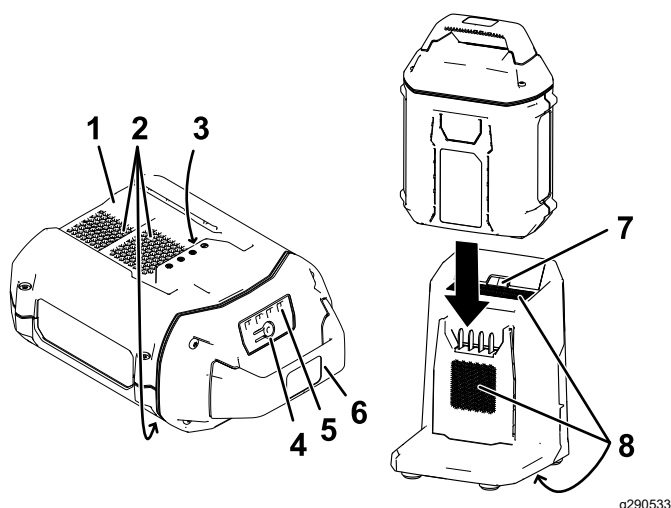


Figura 19

- |  |  |
|--|--|
| 1. Canalul acumulatorului                                  | 5. Indicatoare LED (nivelul actual de încărcare) |
| 2. Orificiile de ventilare ale acumulatorului              | 6. Mâner   |
| 3. Bornele acumulatorului                                  | 7. Indicator luminos LED încărcător              |
| 4. Buton care indică nivelul de încărcare a acumulatorului | 8. Orificiile de ventilare ale încărcătorului    |
2. Aliniați canalul acumulatorului ([Figura 19](#)) cu proeminența încărcătorului.
  3. Glisați acumulatorul în încărcător până când este fixat corespunzător ([Figura 19](#)).

4. Pentru a îndepărta acumulatorul, glisați acumulatorul înapoi, afară din încărcător.
5. Consultați următorul tabel pentru a interpreta stările indicatorului luminos LED de pe încărcător.

Indicator luminos	Indică
Oprit	Acumulatorul nu este introdus
Verde intermitent	Acumulatorul se încarcă
Verde	Acumulatorul este încărcat
Rou	Acumulatorul și/sau încărcătorul au o temperatură mai mare sau mai mică decât intervalul de temperatură corespunzător
Rou intermitent	Eroare la încărcarea acumulatorului*

\*Consultați [Înlăturarea defecțiunilor \(Pagină 28\)](#) pentru mai multe informații.

**Important:** Acumulatorul poate fi lăsat în încărcător pentru perioade scurte de timp între utilizări.

Dacă acumulatorul nu va fi utilizat pentru perioade lungi, îndepărtați acumulatorul din încărcător; consultați [Depozitare \(Pagină 27\)](#).

## Utilizarea unității de tracțiune

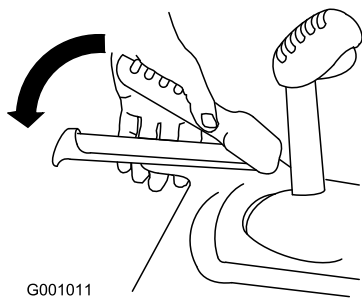
### ⚠ AVERTISMENT

În cazul în care unitatea de tracțiune nu este reglată corect, este posibil ca mașina să se deplaseze în direcție opusă celei corecte, cauzând accidente și/sau daune ale proprietății.

Verificați cu atenție unitatea de tracțiune și reglați-o corect, dacă este necesar; consultați [Verificarea și reglarea cablului de tracțiune \(Pagină 24\)](#) pentru mai multe informații.

**Important:** Dacă mâna se deplasează când maneta de tracțiune este eliberată, verificați cablul de tracțiune; consultați [Verificarea și reglarea cablului de tracțiune \(Pagină 24\)](#) sau duceți mâna la un centru de service autorizat pentru efectuarea service-ului.

1. Pentru a cupla unitatea de tracțiune, apăsați maneta din stânga (maneta de tracțiune) către mâner ([Figura 20](#)).



G001011

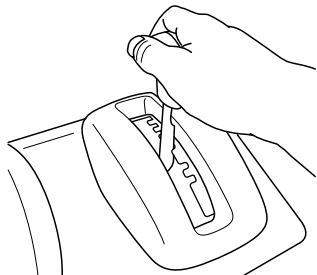
g001011

Figura 20

2. Pentru a opri unitatea de tracțiune, eliberați maneta de tracțiune.

## Utilizarea selectorului de viteză

Selectorul de viteză are 6 trepte de deplasare înainte și 2 trepte de deplasare cu spatele. Pentru a schimba treptele de viteză, eliberați maneta de tracțiune și deplasați maneta pentru selectarea vitezelor în poziția dorită (Figura 21). Maneta de blochează într-o canelură la fiecare selectare a unei viteze.

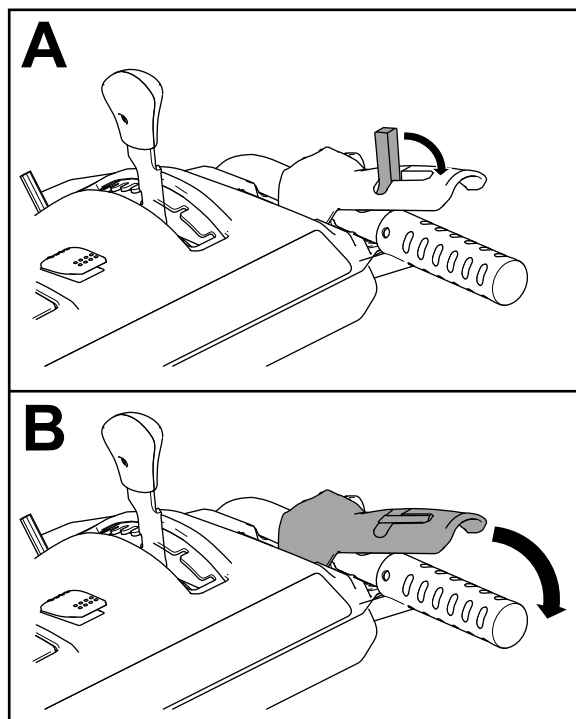


g322971

Figura 21

## Utilizarea unității melc/rotor

1. Pentru a cupla acționarea melc/rotor, mutați înapoi comutatorul de blocare de pe manetă, apoi strângeți maneta din dreapta (melc/rotor) de mâner (Figura 22).



g360687

Figura 22

2. Pentru a opri melcul și rotorul, eliberați maneta din dreapta.

**Important:** Când cuplați atât maneta pentru melc/rotor, cât și maneta de tracțiune, maneta de tracțiune blochează în jos maneta pentru melc/rotor, eliberându-vă mâna dreaptă. Pentru a decupla ambele manete, eliberați maneta din stânga (maneta de tracțiune).

3. Dacă melcul și rotorul continuă să se rotească și după ce eliberați maneta pentru melc/rotor, nu utilizați mașina. Verificați cablul melcului/rotorului; consultați [Verificarea și reglarea cablului de angrenaj melc/rotor \(Pagină 24\)](#) și reglați, dacă este necesar. În caz contrar, duceți mâna la un centru de service autorizat pentru efectuarea service-ului.

### ⚠ ATENȚIE

Dacă melcul și rotorul continuă să se rotească și după ce eliberați maneta pentru melc/rotor, vă puteți răni grav sau puteți răni alte persoane.

Nu utilizați mașina în această situație. Duceți mașina la un centru de service autorizat pentru efectuarea service-ului.

# Utilizarea dispozitivului Quick Stick®

Apăsați în jos capacul albastru al declanșatorului pentru a utiliza dispozitivul Quick Stick în scopul mutării jgheabului de evacuare și deflectorului de jgheab. Eliberați capacul declanșatorului pentru a bloca jgheabul de evacuare și deflectorului jgheabului în poziție (Figura 23).

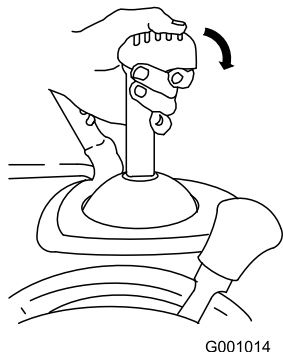


Figura 23

g001014

## Mutarea jgheabului de evacuare

Apăsați în jos capacul albastru al declanșatorului și deplasați dispozitivul Quick Stick spre stânga pentru a muta jgheabul de evacuare spre stânga; deplasați dispozitivul Quick Stick spre dreapta pentru a muta jgheabul de evacuare spre dreapta (Figura 24).

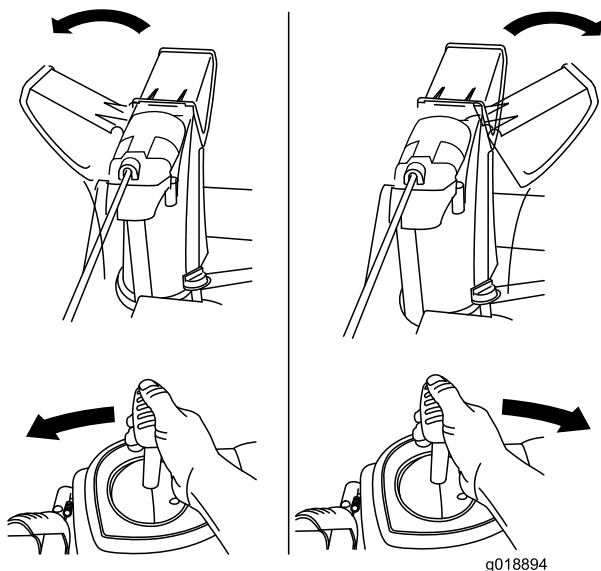


Figura 24

g018894

- Dacă jgheabul nu se rotește în mod egal spre stânga și spre dreapta, asigurați-vă că ați introdus

cablul spre interiorul mânelor. Consultați 2 Montarea mânerului superior (Pagină 9).

- Dacă jgheabul nu se mică sau nu se blochează în poziție când eliberați capacul declanșatorului, trebuie să reglați cablul sistemului de fixare a jgheabului de evacuare.

## Mutarea deflectorului de jgheab

Apăsați în jos capacul albastru al declanșatorului și mutați dispozitivul Quick Stick în față pentru a coborî deflectorul jgheabului; mutați-l spre spate pentru a ridica deflectorul jgheabului (Figura 25).

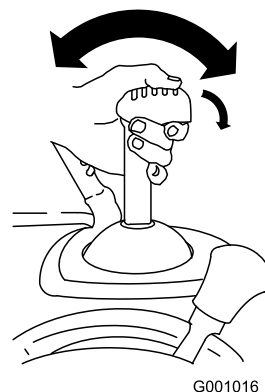


Figura 25

g001016

## Curățarea unui jgheab de evacuare înfundat

### ⚠ ATENȚIE

În cazul în care melcul/rotorul funcționează dar zăpada nu este evacuată prin jgheabul de evacuare, este posibil ca acesta să fie înfundat.

**Nu utilizați niciodată mâinile pentru a curăța jgheabul de evacuare înfundat. Vă puteți accidenta.**

- Pentru a desfunda jgheabul de evacuare, rămâneți în poziția de utilizare și eliberați maneta din stânga (maneta de traciune). În timp ce melcul/rotorul funcționează, apăsați în jos mânerul pentru a ridica partea din față a mâinii de pe pavaj cu câiva centimetri. Apoi ridicați mânerul rapid pentru a lovi partea frontală a mașinii de pavaj. Repetați dacă este necesar, până când zăpada este evacuată prin jgheabul de evacuare.
- Dacă nu puteți desfunda jgheabul de evacuare lovind partea frontală a mâinii de pavaj, **opriți mâna, așteptați până la oprirea tuturor pieselor**

mobile i utilizezi unealta pentru curățarea zăpezii (Figura 13).

**Important:** Desfundarea jgheabului de evacuare prin lovirea părții frontale a mainii de pavaj poate cauza micarea saboilor. Reglai saboii i strângeți ferm uruburile de saboi, consultați [Verificarea și reglarea saboilor și screperului \(Pagină 23\)](#).

## Indicații de exploatare

### ⚠ PERICOL

În timpul utilizării mașinii, rotorul și melcul se rotesc și pot răni sau amputa mâinile sau picioarele.

- Înainte de reglarea, curățarea, verificarea, depanarea sau repararea mainii, opriți maina i așteptați până când se opresc toate piesele mobile. Scoateți cheia i acumulatorul din maină pentru a preveni pornirea accidentală a mainii.
- Îndepărtați obstrucțiile din jgheabul de evacuare; consultați [Curățarea unui jgheab de evacuare înfundat \(Pagină 20\)](#). Nu îndepărtați obiectele care obturează jgheabul de evacuare cu mâinile, ci utilizați unealta pentru curățarea zăpezii (Figura 13).
- Stai în spatele mânerelor i la distanță de gura de descărcare în timp ce utilizezi maina.
- Inei faa, mâinile, picioarele i orice altă parte a corpului sau orice articol de îmbrăcăminte la distanță de piesele mascate, în micare sau care se rotesc.

### ⚠ ATENȚIE

Rotorul poate arunca pietre, jucării i alte obiecte care pot provoca răni grave.

- Mențineți obiectele pe care melcul le poate prinde și proiecta la distanță de zona care va fi curățată.
- Țineți copiii și animalele de companie la distanță de zona de utilizare.

Pentru cele mai bune rezultate, luați în considerare următoarele:

- Dacă maina îi reduce turaia sub o sarcină mare sau roile alunecă, trebuie să comutați maina într-o

treaptă de viteză inferioară; consultați [Utilizarea selectorului de viteză \(Pagină 19\)](#).

- Dacă partea frontală a mașinii se ridică, trebuie să comutați mașina într-o treaptă de viteză inferioară. Dacă partea frontală continuă să se ridice, ridicați ambele mâner.
- După ce a nins, îndepărtați zăpada cât mai repede posibil.
- Împingeți maina în faă, dar lăsați-o să funcționeze în propriul ritm.
- Treceți de mai multe ori pe fiecare brazdă pentru a asigura îndepărtarea completă a zăpezii.
- Descărcați zăpada în direcția opusă vântului, de fiecare dată când este posibil.

## După utilizare

### Oprirea mainii

1. Eliberați manetele de traciune i de melc/rotor.
2. Rotii cheia de contact în poziția OPRIRE i scoateți-o din panoul de comandă (Figura 12).
3. Îndepărtați acumulatorul(oarele); consultați [Îndepărtarea acumulatorului din maină \(Pagină 21\)](#).

**Notă:** De fiecare dată când nu utilizați maina, scoateți acumulatorul(oarele) i cheia din maină.

**Notă:** Dacă maina este pornită i lăsată la ralanti sau funcționează fără melc cuplat pentru o perioadă lungă de timp, timpul de oprire a motorului se va activa, oprind maina. Când maina se oprește în acest fel, aceasta emite un bip pentru a indica faptul că timpul de expirare a fost activat.

Pentru a reporni maina, consultați [Pornirea mainii \(Pagină 17\)](#).

### Îndepărtarea acumulatorului din maină

1. Ridicați capacul compartimentului pentru acumulator.
2. Apăsai clichetul acumulatorului pentru a elibera acumulatorul i pentru a-l îndepărta (Figura 26).

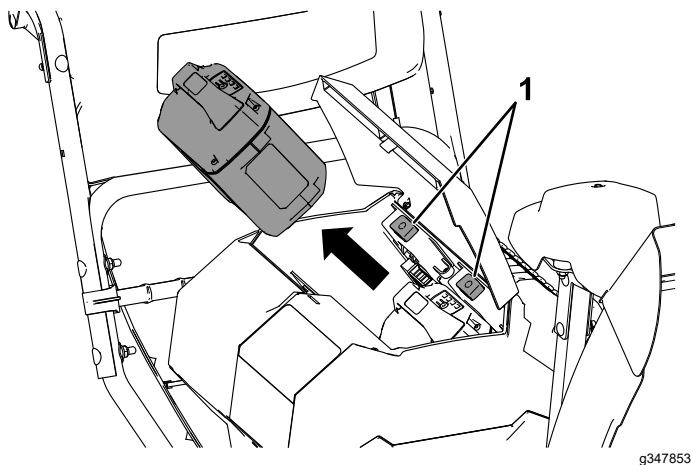


Figura 26

g347853

3. Închideți capacul compartimentului pentru acumulator.

## Prevenirea îngheului după utilizare

- Pe condiții de zăpadă și vreme rece, anumite comenzi și piese mobile pot îngheța. **Nu utilizați forță excesivă când încercați să acționați comenzile înghețate.** Dacă întâmpinați dificultăți în utilizarea oricăror comenzi sau componente, pornii maina și lasai-o să funcționeze timp de câteva minute.
- După utilizarea mainii, lasai maina să funcționeze timp de câteva minute pentru a preveni înghețarea pieselor mobile. Cuplați melcul/rotorul pentru a elimina zăpada care a rămas în interiorul carcasei. Rotiți dispozitivul Quick Stick pentru a preveni înghețarea acestuia. Opriți maina, așteptați ca toate piesele mobile să se oprească, scoateți cheia și acumulatorul și îndepărtați toată gheața și zăpada din maină.
- Curățați orice urmă de zăpadă și gheață de la baza jgheabului.
- Rotiți jgheabul de evacuare la stânga și la dreapta pentru a-l curăța de orice acumulare de gheață.



# Întreținere

## Program(e) de întreținere recomandat(e)

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
După primele 2 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați cablul de tracțiune și reglați-l, dacă este necesar.</li><li>• Verificați cablul melcului/rotorului și reglați-l, dacă este necesar.</li></ul>
Anual	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați saboții și screperul și reglați-le dacă este necesar.</li><li>• Verificați cablul de tracțiune și reglați-l sau înlocuiți-l, dacă este necesar.</li><li>• Verificați cablul melcului/rotorului și reglați-l sau înlocuiți-l, dacă este necesar.</li><li>• Verificați nivelul uleiului din cutia de viteze a melcului i, dacă este necesar, completați cu ulei.</li><li>• Ungei arborele hexagonal.</li></ul>
Anual sau înainte de depozitare	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați presiunea în anvelope i umflați-le până la o valoare cuprinsă între 1,16 și 1,37 bar.</li><li>• Dacă este cazul, solicitați unui centru de service autorizat înlocuirea curelei unităii de tracțiune i/sau a curelei de acționare a angrenajului melcat/rotorului.</li></ul>

## Pregătirea pentru întreținere

1. Mutați mașina pe o suprafață uniformă.
2. Opriți maina, scoateți cheia de pornire electrică, așteptați ca toate micările să se oprească și scoateți acumulatorul din maină înainte de reglarea, service-ul, curățarea sau depozitarea mainii.

## Verificarea și reglarea saboților și screperului

**Interval de service:** Anual—Verificați saboții și screperul și reglați-le dacă este necesar.

Verificați saboții și screperul pentru a vă asigura că melcul nu intră în contact cu pavajul sau suprafața pietruită. Reglați saboții și screperul în modul necesar, pentru compensarea uzurii.

1. Verificați presiunea în anvelope, consultați [7 Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 13\)](#).
2. Slăbiți piulițele care fixează ambii saboți la părțile laterale ale angrenajului melcat până când saboții glisează ușor în sus și în jos.

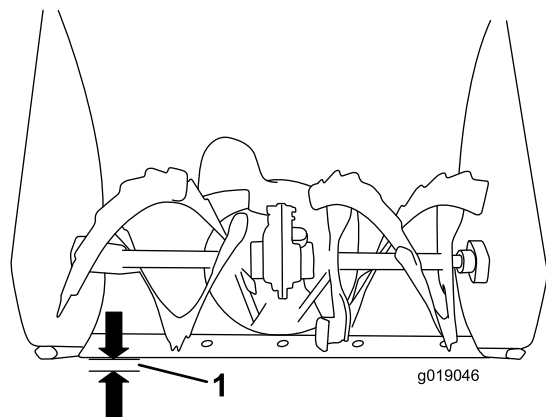


Figura 27

1. 3 mm

**Important:** Lamele melcului trebuie susținute deasupra solului de saboți.

3. Asigurați-vă că screperul se află la 3 mm deasupra și paralel cu o suprafață plană.

**Notă:** Dacă pavajul este fisurat, accidentat sau neuniform, reglați saboții pentru a ridica screperul. Pentru suprafețe cu pietriș, reglați saboții și mai mult în jos pentru a preveni colectarea de către mașină a pietrelor.

4. Mutați saboții în jos până când aceștia se află la același nivel cu solul.
5. Strângeți ferm piulițele care fixează ambii saboți pe părțile laterale ale melcului.

**Notă:** Pentru a regla rapid saboții dacă aceștia sunt slăbiți, susțineți screperul la 3 mm deasupra pavajului, apoi reglați saboții în jos spre pavaj.

**Notă:** Dacă saboții devin excesiv de uzați, îi puteți întoarce invers și poziționa partea neuzată spre pavaj.

## Verificarea și reglarea cablului de tracțiune

**Interval de service:** După primele 2 ore—Verificați cablul de tracțiune și reglați-l, dacă este necesar.

Anual—Verificați cablul de tracțiune și reglați-l sau înlocuiți-l, dacă este necesar.

Dacă mașina nu se deplasează în treptele de viteză pentru deplasare înainte sau înapoi sau se deplasează când eliberați maneta de tracțiune, reglați cablul de tracțiune.

În cazul în care cablul din stânga (cablul de tracțiune) nu este reglat corespunzător, parcurgeți următorii pași:

1. Slăbiți contrapiulița.
2. Cuplați maneta de tracțiune și țineți-o în poziția respectivă (Figura 28).

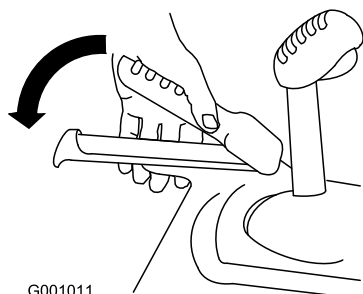


Figura 28

3. Strângeți sau slăbiți întinzătorul cu filet pentru a regla lungimea arcului la 5,5 cm, după cum este ilustrat în Figura 29.

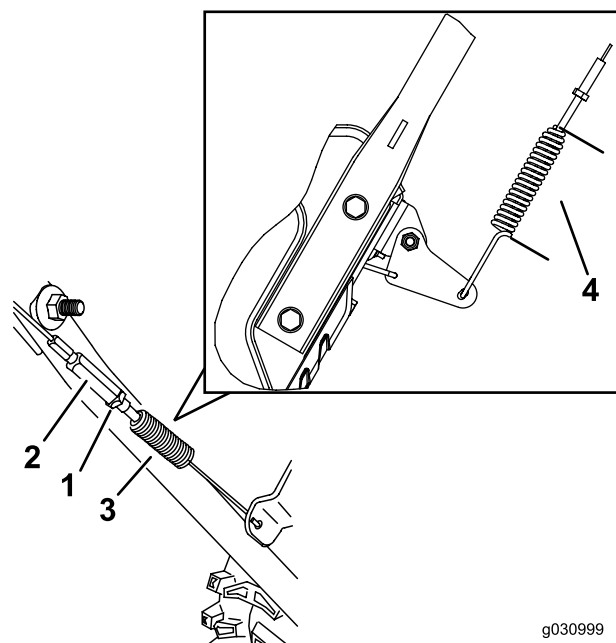


Figura 29

- |                        |           |
|------------------------|-----------|
| 1. Contrapiuliță       | 3. Arc    |
| 2. Întinzător cu filet | 4. 5,5 cm |
4. Strângeți contrapiulița (Figura 29), asigurându-vă că în cablu este o tensiune redusă.
  5. În cazul în care cablul de tracțiune este reglat corect, dar problema rămâne, contactați un centru de service autorizat.

## Verificarea și reglarea cablului de angrenaj melcat/rotor

**Interval de service:** După primele 2 ore—Verificați cablul melcului/rotorului și reglați-l, dacă este necesar.

Anual—Verificați cablul melcului/rotorului și reglați-l sau înlocuiți-l, dacă este necesar.

1. Slăbiți contrapiulița (Figura 31).
2. Cuplați maneta angrenajului melcat/rotorului în poziția respectivă (Figura 30).



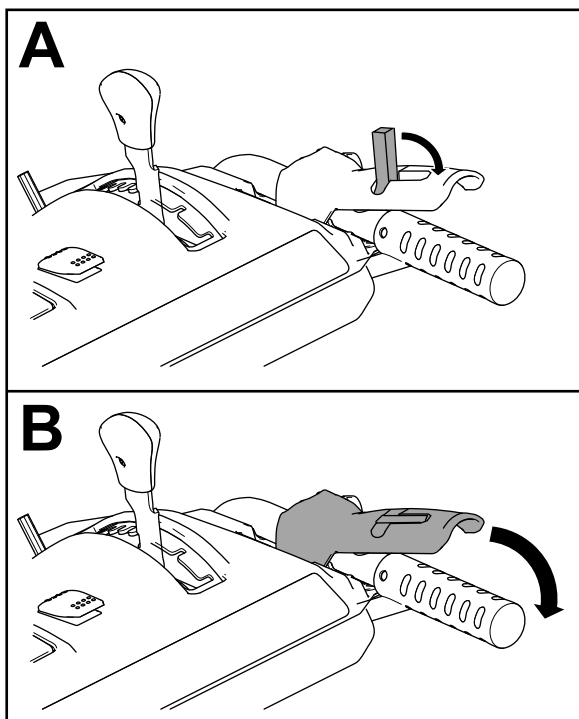


Figura 30

g360687

3. Strângeți sau slăbiți întinzătorul cu filet pentru a regla lungimea arcului la 6,6 cm, după cum este ilustrat în Figura 31.

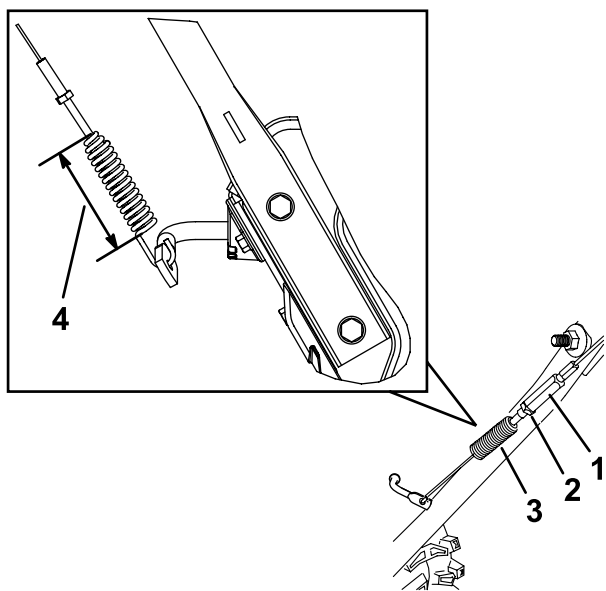


Figura 31

g371834

- |                        |   |
|------------------------|---|
| 1. Întinzător cu filet | 3. Arc  |
| 2. Contrapiuliță       | 4. 6,6 cm în timp ce maneta de melc/rotor este înută apăsată. |

4. Strângeți contrapiulița (Figura 31), asigurându-vă că în cablu este o tensiune redusă.

5. Pornii mâna și încercați să cuplați antrenarea melcului/rotorului fără a muta comutatorul de blocare înapoi; dacă melcul se rotește, slăbiți întinzătorul cu filet astfel încât melcul să nu se cupleze.
6. În cazul în care cablul melcului/rotorului este reglat corect, dar problema rămâne, contactați un centru de service autorizat.

## Verificarea nivelului uleiului din cutia de viteze a melcului

**Interval de service:** Anual—Verificați nivelul uleiului din cutia de viteze a melcului și, dacă este necesar, completați cu ulei.

1. Mutați mașina pe o suprafață uniformă.
2. Curățați zona din jurul dopului de țevă (Figura 32).

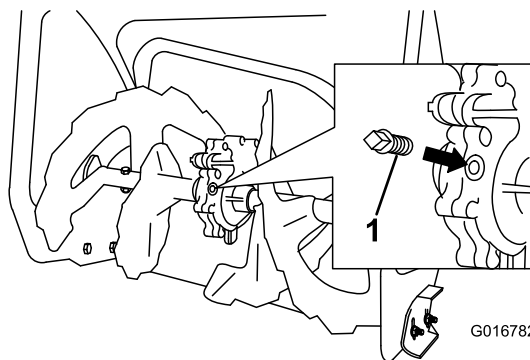


Figura 32

G016782

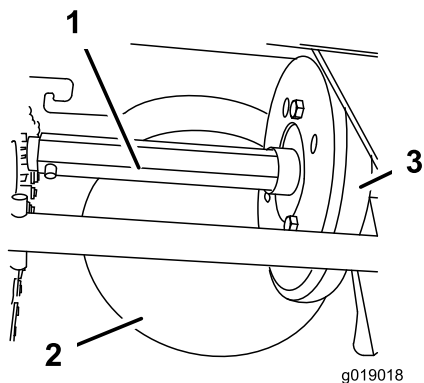
g016782

1. Dop de eavă
  3. Scoateți dopul de țevă din cutia de viteze.
  4. Verificați nivelul de ulei din cutia de viteze. Uleiul trebuie să fie la 9,5 mm sub deschiderea de umplere.
  5. Dacă nivelul uleiului este scăzut, adăugați în cutia de viteze ulei GL-5 sau GL-6, SAE 80-90 EP până când ajunge la 9,5 mm.
- Notă:** Nu utilizați ulei sintetic.
6. Montați dopul de țevă în cutia de viteze.

## Ungerea arborelui hexagonal

**Interval de service:** Anual—Ungei arborele hexagonal.

Ungei anual arborele hexagonal cu ulei de motor auto (Figura 33).



**Figura 33**

1. Arbore hexagonal
2. Roată de transmisie cu fricțiune din oel
3. Roată din cauciuc

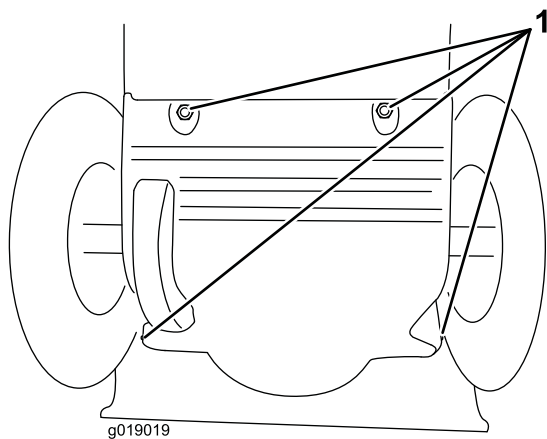
9. Remontai capacul posterior i readucei maina în poziia de utilizare.

## Înlocuirea curelelor de transmisie

În cazul în care cureaua de acionare a melcului/rotorului sau cureaua unităii de tracțiune se uzează, se îmbibă cu ulei sau este deteriorată, înlocuie-o la un centru de service autorizat.

**Important:** Nu permitei uleiului să ajungă pe roata din cauciuc sau roata de transmisie cu fricțiune din oel, deoarece unitatea de tracțiune va patina (Figura 33).

1. Golii combustibilul din rezervor.
2. Înclinai maina în față, sprijinită pe carcasa angrenajului melcat i asigurai-o împotriva căderii.
3. Scoatei capacul posterior (Figura 34).



**Figura 34**

1. Șuruburi

4. Deplasai maneta pentru selectarea vitezelor în poziia R2.
5. Introducei degetul în ulei de motor auto i ungei uor arborele hexagonal.
6. Deplasai maneta pentru selectarea vitezelor în poziia 6.
7. Ungei celălalt capăt al arborelui hexagonal.
8. Deplasai maneta pentru selectarea vitezelor înainte i înapoi de câteva ori.

# Depozitare

## Depozitarea mașinii

**Important:** Depozitai maina, acumulatorul i încărcătorul doar la temperaturi care se încadrează în intervalul corespunzător; consultai [Specificații \(Pagină 16\)](#).

**Important:** Dacă depozitai acumulatorul în afara sezonului, încarcă-l până ce 2-3 indicatoare LED de pe acumulator devin verzi. Nu depozitai un acumulator încărcat sau descărcat complet. Atunci când suntei pregătit să utilizezi maina din nou, încarcă acumulatorul până când indicatorul luminos din partea stângă a încărcătorului devine verde sau până când toate cele 4 indicatoare LED de pe acumulator devin verzi.

- Deconectai produsul de la sursa de alimentare (adică îndepărtați fia din sursa de alimentare sau acumulator) , scoateți cheia i verificați dacă există defecțiuni în urma utilizării.
- Curățați toate materiile străine de pe produs.
- Nu depozitai echipamentul cu acumulatorul montat.
- Când nu sunt utilizate, depozitai maina, acumulatorul, cheia i încărcătorul în locuri care nu sunt la îndemâna copiilor.
- Într-o maina, acumulatorul, cheia i încărcătorul departe de agenți corozivi, cum ar fi substanțe chimice folosite în grădină sau săruri pentru dezgheare.
- Pentru a reduce riscul vătămării corporale grave, nu depozitai acumulatorul în aer liber sau în autovehicule.
- Retușați suprafețele zgâriate cu vopsea disponibilă de la un furnizor de servicii autorizat. Nisipul a afectat zonele înainte de vopsire, utilizați un agent de prevenire a formării ruginii pentru a împiedica ruginirea pieselor metalice.
- Strângeți toate șuruburile, bolțurile și contrapiulițele. Reparați sau înlocuiți orice piese deteriorate.
- Depozitai maina, acumulatorul, cheia i încărcătorul într-o zonă curată, uscată i închisă.

## Pregătirea acumulatorului în vederea reciclării

**Important:** După îndepărtare, acoperii bornele acumulatorului cu bandă adezivă de mare rezistență. Nu încercați să distrugeți sau să

dezasamblați acumulatorul sau să îndepărtați oricare dintre componentele sale.

Contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră autorizat Toro pentru mai multe informații privind reciclarea responsabilă a acumulatorului.

# Înlăturarea defecțiunilor

Problemă	Cauze posibile	Acțiuni corective
Maina nu funcționează sau nu funcționează continuu.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Timpul de oprire a motorului a fost atins deoarece melcul nu a fost cuplat pentru o perioadă lungă de timp.</li> <li>2. Cheia a fost rotită prea repede de la OPRIRE la PORNIRE.</li> <li>3. Acumulatorul este descărcat.</li> <li>4. Acumulatorul nu este poziționat corect.</li> <li>5. Acumulatorul are o temperatură mai mare sau mai mică decât intervalul de temperatură corespunzător.</li> <li>6. Acumulatorul a depășit limitele ridicate de amperaj.</li> <li>7. Cablurile acumulatorului sunt umede.</li> <li>8. Acumulatorul este deteriorat.</li> <li>9. Maina are o altă problemă electrică.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nu reprezintă o problemă, repornii maina. Aparatul emite un bip pentru a indica faptul că a fost atins timpul de expirare pentru oprirea motorului.</li> <li>2. Rotii cheia mai încet, asigurați-vă că aceasta se oprește pentru scurt timp în poziția mijlocie ACCESORIU.</li> <li>3. Încărcați acumulatorul.</li> <li>4. Asigurați-vă că acumulatorul este introdus până la capăt în carcasă.</li> <li>5. Mutai acumulatorul într-un loc uscat, cu temperaturi cuprinse între 5°C și 40°C.</li> <li>6. Eliberați declanșatorul, apoi apăsați comutatorul declanșatorului.</li> <li>7. Lăsați acumulatorul să se usuce sau tergeți-l complet.</li> <li>8. Înlocuiți acumulatorul.</li> <li>9. Contactați un centru de service autorizat.</li> </ol>
Maina nu atinge capacitatea maximă.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nivelul de încărcare a acumulatorului este prea redus.</li> <li>2. Gurile de aerisire sunt blocate.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Îndepărtați acumulatorul din maină și încărcați-l complet.</li> <li>2. Curățați gurile de aerisire.</li> </ol>
Maina emite un sunet tip bip.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Timpul de oprire a motorului a fost atins deoarece melcul nu a fost cuplat pentru o perioadă lungă de timp.</li> <li>2. Acumulatorul este descărcat.</li> <li>3. Maina este suprasolicitată.</li> <li>4. Maina are o altă problemă electrică.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nu reprezintă o problemă, repornii maina. Aparatul emite un bip pentru a indica faptul că a fost atins timpul de expirare pentru oprirea motorului.</li> <li>2. Încărcați acumulatorul.</li> <li>3. Mergeți într-un ritm mai lent în timp ce curățați zăpada sau spargeți o bucată mare de zăpadă înainte de a o curăța.</li> <li>4. Încercați celelalte acțiuni de depanare; dacă alarma continuă să se audă, contactați un centru de service autorizat.</li> </ol>
Maina funcționează, dar evacuează zăpada greu sau deloc.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mașina se deplasează prea rapid pentru a curăța zăpada.</li> <li>2. Încercați să îndepărtați prea multă zăpadă o dată.</li> <li>3. Încercați să îndepărtați zăpadă extrem de grea sau zăpadă umedă.</li> <li>4. Jgheabul de evacuare este înfundat.</li> <li>5. Cureaua de transmisie a melcului/rotorului este slăbită sau a căzut de pe roata de transmisie.</li> <li>6. Cureaua de transmisie a melcului/rotorului este uzată sau ruptă.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Comutați mașina într-o treaptă de viteză inferioară.</li> <li>2. Reduceți cantitatea de zăpadă curățată dintr-un singur loc.</li> <li>3. Nu supraîncărcați maina cu zăpadă foarte grea sau umedă.</li> <li>4. Desfundați jgheabul de evacuare.</li> <li>5. Instalați și/sau reglați cureaua de transmisie a melcului/rotorului; consultați <a href="http://www.Toro.com">www.Toro.com</a> pentru informații de service sau duceți mașina la un centru de service autorizat.</li> <li>6. Înlocuiți cureaua de transmisie a melcului/rotorului; consultați <a href="http://www.Toro.com">www.Toro.com</a> pentru informații de service sau duceți mașina la un centru de service autorizat.</li> </ol>

<b>Problemă</b>	<b>Cauze posibile</b>	<b>Acțiuni corective</b>
Jgheabul de evacuare nu se fixează în poziție sau nu se deplasează.	1. Cablul sistemului de fixare a jgheabului de evacuare nu este reglat corespunzător.	1. Reglai cablul sistemului de fixare a jgheabului de evacuare.
Mașina nu este elimină corespunzător zăpada de pe suprafețe.	1. Saboții și/sau screperul nu sunt reglați corect. 2. Presiunea din anvelope nu este egală.	1. Reglați saboții și/sau screperul. 2. Verificai i reglați presiunea într-unul sau în ambele anvelope.
Acumulatorul îi pierde rapid din nivelul de încărcare.	1. Acumulatorul are o temperatură mai mare sau mai mică decât intervalul de temperatură corespunzător. 2. Maina este suprasolicitată.	1. Mutai acumulatorul într-un loc uscat, cu temperaturi cuprinse între 5°C i 40°C. 2. Împingei maina cu mai puțină foră.
Încărcătorul nu funcționează.	1. Încărcătorul are o temperatură mai mare sau mai mică decât intervalul de temperatură corespunzător. 2. Priza la care este conectat încărcătorul nu este sub tensiune.	1. Mutai încărcătorul într-un loc uscat, cu temperaturi cuprinse între 5°C i 40°C. 2. Contactai un electrician calificat pentru a repara priza.
Indicatorul luminos LED de pe încărcător este rou.	1. Încărcătorul i/sau acumulatorul au o temperatură mai mare sau mai mică decât intervalul de temperatură corespunzător.	1. Deconectai încărcătorul i mutai încărcătorul i acumulatorul într-un loc uscat, cu temperaturi cuprinse între 5°C i 40°C.
Indicatorul luminos LED de pe încărcător se aprinde rou intermitent.	1. Există o eroare de comunicare între acumulator i încărcător. 2. Acumulatorul are o capacitate redusă.	1. Îndepărtați acumulatorul din încărcător, deconectai încărcătorul de la priză i așteptați 10 secunde. Conectai încărcătorul din nou la priză i introduceți acumulatorul în încărcător. Dacă indicatorul luminos LED de pe încărcător se aprinde în continuare rou intermitent, repetați procedura. Dacă indicatorul luminos LED de pe încărcător se aprinde în continuare rou intermitent, după 2 încercări, eliminați în mod corespunzător acumulatorul la un centru de reciclare. 2. Contactați centrul de service autorizat dacă acumulatorul este încă în garanție sau eliminați acumulatorul la un centru de reciclare.

**Menționari:**

## Declaraie de confidenialitate SEE/MB

### Utilizarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Toro

The Toro Company („Toro”) vă respectă intimitatea. Când achiziionai produsele noastre, putem colecta anumite date cu caracter personal care vă aparțin direct de la dumneavoastră sau prin intermediul distribuitorului local Toro. Toro utilizează aceste date pentru a-i îndeplini obligațiile contractuale, cum ar fi înregistrarea garanției dumneavoastră, procesarea revendicării dumneavoastră de garanție sau pentru a vă contacta în cazul rechemării produselor, i în scopul derulării de activități economice legitime, cum ar fi măsurarea gradului de satisfacție a clienților, îmbunătățirea produselor noastre sau oferirea de informații despre produse care v-ar putea interesa. Toro poate partaja informațiile dumneavoastră cu filialele, societățile afiliate, distribuitorii sau alți parteneri de afaceri în legătură cu aceste activități. De asemenea, putem dezvălui datele dumneavoastră cu caracter personal în condițiile prevăzute de lege sau pentru vânzări, achiziii sau fuziuni. Nu vom vinde informațiile dumneavoastră cu caracter personal niciunei alte companii în scop comercial.

### Păstrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal

Toro va păstra datele dumneavoastră cu caracter personal atâta timp cât sunt necesare pentru scopurile menionate anterior i în conformitate cu prevederile legale. Pentru mai multe informații despre perioadele aplicabile pentru păstrarea datelor, contactai-ne la [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Obligațiile Toro privind securitatea

Datele dumneavoastră cu caracter personal pot fi procesate în SUA sau într-o altă ară în care legislația pentru protecția datelor cu caracter personal este mai puțin strictă decât în ara dumneavoastră. Ori de câte ori transferăm datele dumneavoastră cu caracter personal în afara ării dumneavoastră, vom lua măsurile prevăzute prin lege pentru a asigura un nivel adecvat de securitate pentru protejarea datelor dumneavoastră i pentru a ne asigura că sunt procesate în sigurană.

### Acces i corectare

Avei dreptul să corectai i să revizuiți datele dumneavoastră cu caracter personal, să refuzai sau să restricționezi procesarea datelor dumneavoastră. Pentru aceasta, contactai-ne la [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Dacă avei nelămuriri cu privire la modul în care Toro procesează informațiile dumneavoastră, vă rugăm să ni le transmiteți direct. Rețineți că cetățenii ărilor membre UE au dreptul să depună reclamații la Autoritatea pentru protecția datelor cu caracter personal.



**Count on it.**